



THE SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY

Sung Eucharist

10:30 AM / 10 H 30 – FEBRUARY 13 FÉVRIER 2022

LE SIXIEME DIMANCHE APRES L'ÉPIPHANIE

Eucharistie chantée

Participate online / Participez en ligne : <https://montrealcathedral.ca/live>

Virtual coffee after the service / Café virtuel après le service

<https://us02web.zoom.us/j/84617875717>

Meeting ID: 846 1787 5717 Passcode: 1857 Tel: (438) 809 7799

<i>Celebrant</i>	The Rev'd Dr Deborah Meister, ODM
<i>Preacher</i>	The Very Rev'd Bertrand Olivier
<i>Deacon</i>	The Rev'd Deacon Ben Crosby
<i>Sub-deacon</i>	Noah Hermes
<i>Director of Music</i>	Dr Nicholas Capozzoli
<i>Assistant Organist</i>	Nicholas Gagnon-Choy
<i>Organ Scholar</i>	Owen Spicer

<i>Célébrante</i>	La rév. D ^{re} Deborah Meister, ODM
<i>Prédicateur</i>	Le très révérend Bertrand Olivier
<i>Diacre</i>	Le révérend diacre Ben Crosby
<i>Sous-diacre</i>	Noah Hermes
<i>Directeur de musique</i>	Dr Nicholas Capozzoli
<i>Organiste assistant</i>	Nicholas Gagnon-Choy
<i>Organiste stagiaire</i>	Owen Spicer

We gather today on the unceded territory of the Kanien'keha:ka (Mohawk), at a place called Tio'tia:ke (Montreal), a meeting place for many First Nations. Our acknowledgement stands as a promise to continue the ongoing work of recognition and reconciliation.



Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire non cédé des Kanien'keha:ka (Mohawk), à l'endroit appelé Tio'tia:ke (Montréal), un lieu de rencontre de plusieurs Premières Nations. Cette reconnaissance est un engagement de poursuivre le travail de reconnaissance et de réconciliation en cours.

PRELUDE

Steal Away

Ian Farrington (b. 1977)

WELCOME

ACCUEIL

Please rise as you are able for the procession.

Veuillez vous lever pour la procession.

HYMN / HYMNE

Praise, My Soul, the King of Heaven

Text: Psalm 103; para. Henry Francis Lyte (1793-1847)

Music: LAUDA ANIMA, John Goss (1800-1880)



1 Praise, my soul, the King of heav - en; to his feet your trib - ute bring,
 2 Praise him for his grace and fav - our to our fore-bears in dis - tress;
 3 Fa - ther - like he tends and spares us; well our fee - ble frame he knows;
 4 Frail as sum-mer's flower we flour - ish; blows the wind and it is gone;
 5 An - gels, help us to a - dore him; you be - hold him face to face;



ran - somed, healed, re - stored for - giv - en, ev - er - more his prais - es sing,
 praise him, still the same for - ev - er, slow to chide and swift to bless,
 in his hands he gent - ly bears us, res - cues us from all our foes:
 but, while mor - tals rise and per - ish, God en - dures un - chang - ing on:
 sun and moon bow down be - fore him, dwell - ers all in time and space.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, praise the ev - er - last - ing King.
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, glo - rious in his faith - ful - ness.
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, wide - ly as his mer - cy flows.
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, praise the high e - ter - nal one.
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, praise with us the God of grace.

Priest The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with you all.

Prêtre La grâce de Jésus-Christ notre Seigneur, l'amour de Dieu le Père et la communion de l'Esprit saint soient toujours avec vous.

All **And also with you.**

Assemblée **Et avec ton esprit.**

Priest Almighty God,
All **to you all hearts are open,
 all desires known,
 and from you no secrets are hidden.
 Cleanse the thoughts of our hearts
 by the inspiration of your Holy Spirit,
 that we may perfectly love you,
 and worthily magnify your holy name;
 through Christ our Lord.
 Amen**

Prêtre Dieu tout-puissant,
Assemblée **tu connais les désirs
 et les pensées du cœur humain
 et rien n'est caché à tes yeux.
 Purifie nos pensées par l'inspiration de ton
 Esprit saint, afin que nous puissions
 t'aimer parfaitement et célébrer
 dignement ton saint nom,
 par Jésus le Christ notre Seigneur.
 Amen.**

GLORIA IN EXCELSIS

Craig Phillips (b. 1961)



And peace to his people on earth. Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory. **R**

Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. **R**

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father, Amen. **R**

COLLECT OF THE DAY

LA PRIERE DU JOUR

Priest Let us pray.
 Almighty and everliving God, whose Son Jesus Christ healed the sick and restored them to wholeness of life, look with compassion on the anguish of the world, and by your power make whole all peoples and nations; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.
All **Amen.**

Prêtre Prions le Seigneur.
 Dieu tout puissant et éternel dont le Fils Jésus-Christ a guéri les malades et les a rendus à la vie, regarde avec compassion le désespoir du monde et, par ton pouvoir, guéris les nations, par Jésus-Christ, notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et l'Esprit Saint, un seul Dieu, pour les siècles des siècles.
Assemblée **Amen.**

Please be seated.

Veillez vous asseoir.

PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING Jeremiah 17:5-10

Read in English by Vivian Lewin

Thus says the Lord: Cursed are those who trust in mere mortals and make mere flesh their strength, whose hearts turn away from the Lord. They shall be like a shrub in the desert, and shall not see when relief comes. They shall live in the parched places of the wilderness, in an uninhabited salt land. Blessed are those who trust in the Lord, whose trust is the Lord. They shall be like a tree planted by water, sending out its roots by the stream. It shall not fear when heat comes, and its leaves shall stay green; in the year of drought it is not anxious, and it does not cease to bear fruit.

The heart is devious above all else; it is perverse - who can understand it? I the Lord test the mind and search the heart, to give to all according to their ways, according to the fruit of their doings.

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

PSALM I

- 1 Happy are they who have not walked in the counsel of the wicked, *
nor lingered in the way of sinners,
nor sat in the seats of the scornful!
- 2 Their delight is in the law of the Lord, *
and they meditate on his law day and night.
- 3 They are like trees planted by streams of water,
bearing fruit in due season, with leaves
that do not wither; *
everything they do shall prosper.

LA LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIERE LECTURE Jérémie 17, 5-10

Lue en anglais par Vivian Lewin

Voici ce que déclare le Seigneur : Je maudis celui qui se détourne de moi, qui met sa confiance en l'être humain et qui cherche sa force dans les pauvres moyens humains. Il ressemble à un buisson rabougri dans la steppe. Aucune chance pour lui de voir venir le bonheur ! Il reste là, parmi les pierres du désert, sur cette terre rendue stérile par le sel et que personne n'habite. Mais je bénis celui qui met sa confiance dans le Seigneur et qui cherche en lui sa sécurité. Il ressemble à un arbre planté près de l'eau et dont les racines s'étendent jusqu'au ruisseau. Il n'a rien à redouter quand vient la chaleur et son feuillage reste vert. Même durant l'année de la sécheresse il ne se fait aucun souci, il ne cesse de porter des fruits.

Rien n'est plus trompeur que le cœur humain. Impossible de le guérir ! Et qui peut le comprendre ? Moi, dit le Seigneur, je vois jusqu'au fond du cœur, je perce le secret des consciences. Je récompense ainsi chacun selon sa conduite et selon le résultat de ses actes.

Lecteur.trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

PSAUME I

- 1 Heureux celui qui ne suit pas les conseils des méchants,
qui ne s'arrête pas sur le chemin de ceux
qui se détournent de Dieu,
et qui ne s'assied pas avec ceux qui se moquent
de tout !
- 2 Ce qu'il aime, au contraire,
c'est l'enseignement du Seigneur ;
il le médite jour et nuit.
- 3 Il est comme un arbre planté près d'un cours d'eau :
il produit ses fruits quand la saison est venue,
et son feuillage ne perd jamais sa fraîcheur.
Tout ce qu'il fait réussit.

- 4 It is not so with the wicked; *
they are like chaff which the wind blows away.
- 5 Therefore the wicked shall not stand upright
when judgement comes, *
nor the sinner in the council of the righteous.
- 6 For the Lord knows the way of the righteous, *
but the way of the wicked is doomed.

- 4 Mais ce n'est pas le cas des méchants :
ils sont comme des brins de paille
dispersés par le vent.
- 5 C'est pourquoi, au moment du jugement,
ces gens-là ne sont pas admis ;
dans l'assemblée des justes,
il n'y a pas de place pour eux.
- 6 Le Seigneur connaît la conduite des justes,
mais la conduite des méchants les mène au désastre.

SECOND READING I Corinthians 15:12-20

Read in French by Janet King

Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say there is no resurrection of the dead? If there is no resurrection of the dead, then Christ has not been raised; and if Christ has not been raised, then our proclamation has been in vain and your faith has been in vain. We are even found to be misrepresenting God, because we testified of God that he raised Christ - whom he did not raise if it is true that the dead are not raised. For if the dead are not raised, then Christ has not been raised. If Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins. Then those also who have died in Christ have perished. If for this life only we have hoped in Christ, we are of all people most to be pitied. But in fact Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have died.

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

Please rise as you are able and turn to face the Gospel reader.

DEUXIEME LECTURE I Corinthians 15, 12-20

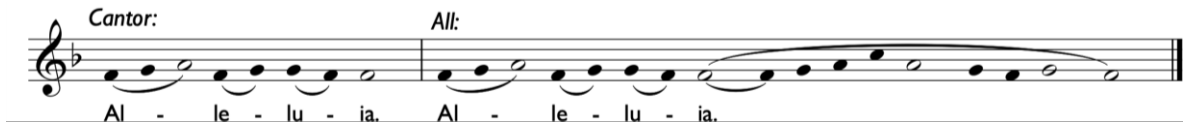
Lue en français par Janet King

Nous proclamons donc que le Christ est ressuscité d'entre les morts : comment alors quelques-uns d'entre vous disent-ils que les morts ne ressusciteront pas ? Si tel est le cas, le Christ n'est pas non plus ressuscité ; et si le Christ n'est pas ressuscité, nous n'avons rien à proclamer et vous n'avez rien à croire. De plus, il se trouve que nous sommes de faux témoins de Dieu puisque nous avons certifié qu'il a ressuscité le Christ ; or, il ne l'a pas fait, s'il est vrai que les morts ne ressuscitent pas. Car si les morts ne ressuscitent pas, le Christ non plus n'est pas ressuscité. Et si le Christ n'est pas ressuscité, votre foi ne mène à rien et vous êtes encore en plein dans vos péchés. Il en résulte aussi que ceux qui sont morts en croyant au Christ sont perdus. Si nous avons mis notre espérance dans le Christ uniquement pour cette vie, alors nous sommes les plus à plaindre de tous les êtres humains. Mais, en réalité, le Christ est ressuscité d'entre les morts, en donnant ainsi la garantie que ceux qui sont morts ressusciteront également.

Lecteur.trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

Veillez vous lever et vous tourner vers la personne qui lit l'évangile.

ALLELUIA



Rejoice and leap for joy, for behold,
your reward is great in heaven.

Réjouissez-vous ce jour-là et bondissez de joie
car votre récompense est grande dans le ciel.

HOLY GOSPEL Luke 6:17-26

LE SAINT EVANGILE Luc 6, 17-26

Deacon The Lord be with you.

All **And also with you.**

Diacre Le Seigneur soit avec vous.

Assemblée **Et avec ton esprit.**

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus
Christ according to Luke.

All **Glory to you, Lord Jesus Christ.**

Diacre Le saint évangile de Jésus-Christ
selon saint Luc.

Assemblée **Gloire à toi, Seigneur.**

Jesus came down with them and stood on a level place, with a great crowd of his disciples and a great multitude of people from all Judea, Jerusalem, and the coast of Tyre and Sidon. They had come to hear him and to be healed of their diseases; and those who were troubled with unclean spirits were cured. And all in the crowd were trying to touch him, for power came out from him and healed all of them.

Jésus descendit avec eux et s'arrêta en un endroit plat, où se trouvait un grand nombre de ses disciples. Il y avait là une foule nombreuse : des personnes de toute la Judée, de Jérusalem et des villes de la côte, Tyr et Sidon ; elles étaient venues pour l'entendre et pour se faire guérir de leurs maladies. Celles que tourmentaient des esprits impurs étaient guéries. Tout le monde cherchait à le toucher, parce qu'une force sortait de lui et les guérissait tous.

Then he looked up at his disciples and said: "Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are you who are hungry now, for you will be filled. Blessed are you who weep now, for you will laugh. Blessed are you when people hate you, and when they exclude you, revile you, and defame you on account of the Son of Man. Rejoice in that day and leap for joy, for surely your reward is great in heaven; for that is what their ancestors did to the prophets. But woe to you who are rich, for you have received your consolation. Woe to you who are full now, for you will be hungry. Woe to you who are laughing now, for you will mourn and weep. Woe to you when all speak well of you, for that is what their ancestors did to the false prophets."

Jésus regarda alors ses disciples et dit : « Heureux, vous qui êtes pauvres, car le règne de Dieu est à vous ! Heureux, vous qui avez faim maintenant, car vous aurez de la nourriture en abondance ! Heureux, vous qui pleurez maintenant, car vous rirez ! Heureux êtes-vous si certains vous haïssent, s'ils vous rejettent, vous insultent et disent du mal de vous, à cause du Fils de l'homme. Réjouissez-vous quand cela arrivera et sautez de joie, car une grande récompense vous attend dans le ciel. C'est ainsi, en effet, que leurs ancêtres maltraitaient les prophètes. Mais quel malheur pour vous qui êtes riches, car vous avez déjà votre bonheur ! Quel malheur pour vous qui avez tout en abondance maintenant, car vous aurez faim ! Quel malheur pour vous qui riez maintenant, car vous serez dans la tristesse et vous pleurerez ! Quel malheur pour vous si tout le monde dit du bien de vous, car c'est ainsi que leurs ancêtres agissaient avec les faux prophètes !

Deacon The Gospel of the Lord.

All **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

Diacre Acclamons la parole de Dieu !

Assemblée **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

A period of about two minutes silence is kept.

THE CONFESSION OF FAITH

Priest Joining together with the whole company of saints, let us proclaim our faith in the words of the Nicene Creed:

All **We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.**

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church.

On garde deux minutes de silence.

LA PROFESSION DE FOI

Prêtre En nous associant avec l'ensemble des saints et des saintes, proclamons notre foi avec les paroles du Symbole du Nicée-Constantinople :

Assemblée **Nous croyons en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.**

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles. Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu. Engendré, non pas créé, de même nature que le Père, et par lui tout a été fait. Pour nous tous et pour notre salut, il descendit du ciel ; Par l'Esprit saint, il a pris chair de la vierge Marie et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts, et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie, Il procède du Père. Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire, il a parlé par les prophètes. Nous croyons en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.

**We acknowledge one baptism
for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.**

**Nous reconnaissons un seul baptême
pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir. Amen.**

PRAYERS OF THE FAITHFUL

LA PRIERE UNIVERSELLE

Led by Michele Rattray-Huish

Dirigée par Michele Rattray-Huish

Après chaque intention de prière, on répond.

Response after each of the prayer sections.

Leader God of love and mercy,
All **Hear our prayers.**

Ministre Dieu de tendresse et d'amour,
Assemblée **Écoute nos prières.**

THE CONFESSION AND ABSOLUTION

LA CONFESSION ET L'ABSOLUTION

Priest Dear friends in Christ,
God is steadfast in love and infinite in mercy,
welcoming sinners and inviting them
to the holy table.
Let us confess our sins,
confident in God's forgiveness.

Prêtre Chers amis dans le Christ, Dieu nous aime
inlassablement et sa miséricorde envers nous
est infinie : il accueille les pécheurs
et les invite à la table sainte.
Confessons donc nos péchés en mettant
toute notre confiance en son pardon.

Priest Most merciful God,
All **we confess that we have sinned
against you in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you
with our whole heart; we have not loved
our neighbours as ourselves.
We are truly sorry
and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us,
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your name.
Amen.**

Prêtre Dieu de miséricorde,
Assemblée **nous confessons que nous avons péché
contre toi en pensées et en paroles,
par ce que nous avons fait
et ce que nous avons omis de faire.
Nous ne t'avons pas aimé de tout
notre cœur et nous n'avons pas aimé
notre prochain comme nous-mêmes.
Nous regrettons sincèrement ces fautes,
humblement, nous nous en repentons.
Pour l'amour de ton Fils unique
Jésus-Christ, prends pitié de nous
et pardonne-nous.
Alors ta volonté nous remplira de joie
et nous marcherons dans tes chemins
pour glorifier ton nom. Amen.**

Priest Almighty God have mercy upon you,
pardon and deliver you from all your sins,
confirm and strengthen you in all goodness,
and keep you in eternal life;
through Jesus Christ our Lord.
All **Amen.**

Prêtre Que Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde,
vous pardonne tous vos péchés par Jésus-Christ
notre Seigneur, vous affermisse en tout bien et,
par la puissance de l'Esprit saint,
vous conduise à la vie éternelle.
Assemblée **Amen.**

THE GREETING OF PEACE

Priest The peace of the Lord be always with you.
All **And also with you.**

Please make a socially-distanced gesture of peace to your neighbour.

L'ÉCHANGE DE LA PAIX

Prêtre Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Assemblée **Et avec ton esprit.**

Veillez faire un geste de paix à distance à l'égard de votre voisin ou de votre voisine.

CELEBRATING THE EUCHARIST

A collection plate will be passed during the hymn. If you would prefer, you can leave your donation as you go out by debit or credit card on our tap and go system, or by e-transfer to accounting@montrealcathedral.ca. Please indicate your name and address for donations over \$20 if you would like a tax receipt. Thank you.

Please be seated.

CELEBRATION DE L'EUCARISTIE

Il y aura une quête pendant le chant. Si vous préférez, vous pouvez laisser votre don à la sortie par carte de débit ou de crédit sur notre système "tap and go", ou par virement électronique à accounting@montrealcathedral.ca. Veuillez préciser votre nom et adresse pour les dons de plus de 20 \$ si vous souhaitez obtenir un reçu fiscal. Merci.

Veillez vous asseoir.

OFFERTORY MOTET / MOTET D'OFFERTOIRE

Beata quorum via

*Text: Psalm 119:1
Music: Charles Villiers Stanford (1852-1924)*

Beati quorum via integra est, qui ambulat in lege Domini.

Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord.

Heureuses les personnes qui se conduisent de manière intègre, qui mènent leur vie selon l'enseignement du Seigneur.

PRAYER OVER THE GIFTS

Priest Eternal God, you are the strength of the weak and the comfort of sufferers, receive all we offer you this day; turn our sickness into health and our sorrow into joy. We ask this in the name of Jesus Christ the Lord.
All **Amen.**

PRIERE SUR LES OFFRANDES

Prêtre Dieu éternel, tu es la force des faibles et le réconfort des personnes qui souffrent. Reçois ce que nous t'offrons en ce jour, guéris-nous de nos maladies, et change notre souffrance en joie, nous te le demandons au nom de Jésus-Christ, notre Seigneur.
Assemblée **Amen.**

EUCCHARISTIC PRAYER S2

LA PRIÈRE EUCHARISTIQUE S2

Please rise as you are able.

Veillez vous lever.

Priest The Lord be with you.
All **And also with you.**

Prêtre Le Seigneur soit avec vous.
Assemblée **Et avec ton esprit.**

Priest Lift up your hearts.
All **We lift them to the Lord.**

Prêtre Élevons notre cœur.
Assemblée **Nous le tournons vers le Seigneur.**

Priest Let us give thanks to the Lord our God.
All **It is right to give our thanks and praise.**

Prêtre Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Assemblée **Cela est juste et bon.**

The prayer continues until the Sanctus.

La prière poursuit avec la préface.

SANCTUS

Craig Phillips (b. 1961)

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord,
God of pow - er and might, heaven and earth are
full of your glo - ry. Ho - san - na in the
high - est. Blessed is the One who comes in the
name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

After blessing the bread and wine, the priest continues.

Après la bénédiction du pain et du vin, le prêtre poursuit ainsi :

Priest Therefore we proclaim our hope:
All **Dying you destroyed our death,
rising you restored our life.
Lord Jesus, come in glory.**

Prêtre Ainsi, nous proclamons notre espoir :
Assemblée **En mourant, tu as détruit notre mort,
en ressuscitant tu as restauré notre vie ;
Seigneur Jésus, viens dans la gloire.**

*At the end of the Eucharistic Prayer, please say **Amen.***

*À la fin de la prière eucharistique, l'assemblée dit **Amen.***

THE LORD'S PRAYER

Priest Now, as our Saviour Christ has taught us,
and each in the language in which you pray,
we are bold to say,

All **Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, the power,
and the glory, for ever and ever.
Amen.**

Priest The gifts of God, for the people of God.

All **Thanks be to God.**

LA PRIERE DU SEIGNEUR

Prêtre Et maintenant, comme nous l'avons appris
du Sauveur, chacun et chacune dans la langue
dans laquelle vous priez, nous osons dire,

Assemblée **Notre Père qui es aux cieux
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire,
pour les siècles des siècles. Amen.**

Prêtre Les dons de Dieu pour le peuple de Dieu.

Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

AGNUS DEI

Craig Phillips (b. 1961)



Lamb of God, you take a-way the sins of the world: have mer-cy on us.



Lamb of God, you take a-way the sins of the world: have mer-cy on us.



Lamb of God, you take a-way the sins of the word: grant us peace, grant us peace.

THOSE IN THE CATHEDRAL

Everyone is welcome to receive Communion or a blessing at our services. At this time of Covid, we are consuming only the consecrated bread, which provides the full benefits of Communion.

The priest will bring you communion at your seat and drop it into your cupped hands. Once the priest has moved on, you may remove your mask briefly to consume the Host. If you prefer to receive a blessing, please cross your arms over your chest.

THOSE ONLINE

You are invited to pray the following, or another prayer of your own choosing.

God our Father, whose Son our Lord Jesus Christ in a wonderful Sacrament has left us a memorial of his Passion: Grant us so to venerate the sacred mysteries of his Body and Blood, that we may ever perceive within ourselves the fruit of his redemption; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

LES PERSONNES A LA CATHEDRALE

Tout le monde est invité à recevoir la communion ou une bénédiction. En ce temps de COVID, nous partageons uniquement le pain consacré, lequel procure tous les bienfaits de la communion.

Le prêtre vous distribuera la communion à votre place. Ouvrez vos mains pour la recevoir. Lorsque le prêtre se sera déplacé, vous pouvez retirer brièvement votre masque pour consommer l'hostie. Si vous préférez recevoir une bénédiction, veuillez croiser les bras.

LES PERSONNES EN LIGNE

Vous êtes invitées à prier la prière suivante, ou une autre prière de votre choix.

Dieu notre Père, dans cet admirable sacrement, ton Fils Jésus-Christ nous a donné le mémorial de sa passion. Accorde-nous de vénérer le mystère sacré de son corps et de son sang, afin que nous puissions connaître en notre cœur le fruit de sa rédemption. Nous te le demandons par lui qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.

MOTET

Taste and See

Text: Psalm 34:8
Music: David Hurd (b. 1950)

Taste and see that the Lord is good.
Happy are they who trust in you.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est bon.
Heureux celui qui trouve refuge en lui.

HYMN / HYMNE

Blest are the Pure in Heart

Text: John Keble (1792-1866)
Music: FRANCONIA, adapt. William Havergal (1793-1870)

1 Blest are the pure in heart, for they shall see our God;
 2 The Lord, who left the heavens our life and peace to bring,
 3 still to the low - ly soul his pres - ence doth im - part,
 4 Lord, we thy pres - ence seek; may ours this bless - ing be:

the se - cret of the Lord is theirs, their soul is Christ's a - bode.
 to dwell in low - li - ness with us, our pat - tern and our King.
 and for a dwell - ing and a throne choos - eth the pure in heart.
 give us a pure and low - ly heart, a tem - ple fit for thee.

PRAYER AFTER COMMUNION

All **Eternal God and Father, whose Son at supper prayed that his disciples might be one, as he is one with you: draw us closer to him, that in common love and obedience to you we may be united to one another in the fellowship of the one Spirit, that the world may believe that he is Lord, to your eternal glory; through Jesus Christ our Lord. Amen.**

THE BLESSING

Priest May Christ the Son of God perfect in you the image of his glory and gladden your hearts with the good news of God's reign; and the blessing of God almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, come upon you and remain with you for ever.

All **Amen.**

Please rise for the final hymn and procession.

LA PRIERE APRES COMMUNION

Assemblée **Dieu et Père éternel, dont le Fils, au cours du repas, a prié pour que ses disciples soient un, comme il est un avec vous : rapproche-nous de lui, afin que dans l'amour commun et l'obéissance à toi nous soyons unis les uns aux autres dans la communion de l'unique Esprit, afin que le monde croie qu'il est le Seigneur, pour ta gloire éternelle ; par Jésus-Christ notre Seigneur. Amen.**

LA BENEDICTION

Prêtre Que le Christ, le Fils de Dieu, crée en vous l'image de sa gloire et réjouisse vos cœurs avec les bonnes nouvelles du royaume de Dieu, et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, le Père, le Fils, le Saint-Esprit, descende sur vous et y demeure à jamais.

Assemblée **Amen.**

Veillez vous lever pour l'hymne final et la procession.

HYMN / HYMNE

Guide my feet

African-American spiritual, harm. Wendell Whalum (1932-1987)

Leader

All

1, 4 Guide my feet
2 Hold my hand
3 Stand by me

while I run this race.

Yes, my Lord!

Guide my feet
Hold my hand
Stand by me

while I run this race.

Yes, my Lord!

Guide my feet
Hold my hand
Stand by me

while I run this race, for I don't want to run this race in vain!(race in vain!)

Deacon Go in peace to love and serve the Lord!
All **Thanks be to God!**

Diacre Allez dans la paix du Christ !
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu !**

POSTLUDE

Every time I feel the Spirit

Ian Farrington (b. 1977)

CATHEDRAL CALENDAR

For detailed information and zoom links visit:

www.montrealcathedral.ca/events-calendar/

Morning Prayer, Monday 9:15am zoom

Brown Bag Bible Study, Monday 12pm zoom

**Evening prayer with Scripture discussion (fr),
Tuesday 7pm** zoom

**Eucharist Service Tuesday, Wednesday and
Friday 12:15pm** In-Person at the Cathedral

CALENDRIER DE LA CATHEDRALE

Pour des informations détaillées et les liens Zoom, visitez

le site : www.montrealcathedral.ca/fr/calendrier/

Prière du matin, lundi 9h15 zoom

Étude biblique « Brown Bag », lundi 12h zoom

**Prières du soir avec discussion sur la Bible,
mardi 19h** zoom

**Eucharistie le mardi, le mercredi et le vendredi
12h15** En personne à la cathédrale

Christ Church Cathedral office
514-843-6577 ext. 241
administrator@montrealcathedral.ca



Bureau de la cathédrale Christ Church
514-843-6577 ext. 241
administrateur@montrealcathedral.ca

www.montrealcathedral.ca



ChristChurchMTL



<https://montrealcathedral.ca/live>